



การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค  
PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

**PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY**

**TECHNICAL SPECIFICATION DIVISION**

**THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS  
WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

Specification No. RTRN-035/2561

Approved date: **04 NOV 2020**

Rev. No.: 0

Form No.

Page 1 of 2

**เอกสารเพิ่มเติมแนบท้ายรายละเอียดสเปค 2  
(ADDENDUM 2)**

เอกสารเพิ่มเติมแนบท้ายรายละเอียดสเปค (ADDENDUM 2) นี้ให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของสเปคอ้างอิงเลขที่ RTRN-035/2561

**การทดสอบเพื่อการตรวจรับ (Acceptance test)**

รายละเอียดการทดสอบเพื่อการตรวจรับนี้ ให้ใช้แทนหัวข้อ 1e.5.2 Acceptance test procedures ในสเปค

- (1) การทดสอบเพื่อการตรวจรับตามหัวข้อ 1e.5.1(1) ถึง (7) และหัวข้อที่ (11)

ให้สุ่มตัวอย่างจากหม้อแปลงที่จัดส่งในแต่ละงวด โดยสุ่มตัวอย่างแต่ละรายการ (Item) ที่มีหมายเลขรหัสพัสดุเดียวกัน เกณฑ์การพิจารณาให้เป็นไปตามตารางที่ 1 ดังนี้

ตารางที่ 1

จำนวนหม้อแปลงที่ จัดส่งแต่ละงวด <sup>(1)</sup> (เครื่อง)	จำนวนตัวอย่าง ที่ส่งทดสอบเพื่อการตรวจรับ (เครื่อง)	จำนวนตัวอย่างสูงสุด ที่ยอมรับให้ทดสอบไม่ผ่าน (เครื่อง)
2 ถึง 15	2	0
16 ถึง 25	3	0
26 ถึง 90	5	0
91 ถึง 150	8	0
151 ถึง 500	13	1
มากกว่า 500	20	1

<sup>(1)</sup> จำนวนหม้อแปลงที่จัดส่งในแต่ละงวด แยกตามหมายเลขรหัสพัสดุ

ทั้งนี้ หากจำนวนหม้อแปลงที่ไม่ผ่านการทดสอบมากกว่าจำนวนตัวอย่างสูงสุดที่ยอมรับให้ทดสอบไม่ผ่านตามตารางที่ 1 ให้คณะกรรมการตรวจรับพัสดุฯ ดำเนินการตามขั้นตอนการตรวจรับพัสดุในหลักเกณฑ์การตรวจรับพัสดุ กพภ.

- (2) การทดสอบเพื่อการตรวจรับตามหัวข้อ 1e.5.1(8), (9) และ (10) สำหรับงวดแรกของสัญญา ที่ผ่านการทดสอบในข้อ (1) มาแล้ว

2.1 ให้ทดสอบเพื่อการตรวจรับในแต่ละหัวข้อ โดยพิจารณาจากจำนวนหม้อแปลงทั้งหมดในสัญญาในแต่ละรายการ (Item) ที่มีหมายเลขรหัสพัสดุเดียวกัน ตามตารางที่ 2 ดังนี้





การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค  
PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

**PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY**

**TECHNICAL SPECIFICATION DIVISION**

**THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS  
WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

Specification No. RTRN-035/2561

Approved date: **04 NOV 2020**

Rev. No.: 0

Form No.

Page 2 of 2

ตารางที่ 2

จำนวนหม้อแปลงทั้งหมด ในสัญญา <sup>(2)</sup> (เครื่อง)	หัวข้อการทดสอบเพื่อการตรวจรับที่ต้องทดสอบ		
	Temperature-rise test	Full wave lightning impulse test	Short-circuit withstand test
0 ถึง 9	ไม่ทดสอบ	ไม่ทดสอบ	ไม่ทดสอบ
10 ถึง 29	ทดสอบ	ไม่ทดสอบ	ไม่ทดสอบ
30 ถึง 189	ทดสอบ	ทดสอบ	ไม่ทดสอบ
190 ขึ้นไป	ทดสอบ	ทดสอบ	ทดสอบ

<sup>(2)</sup> จำนวนหม้อแปลงทั้งหมดในสัญญา แยกตามหมายเลขรหัสพัสดุ

2.2 ให้ทดสอบเพื่อการตรวจรับกับหม้อแปลงที่ส่งในงวดแรกของสัญญา โดยสุ่มตัวอย่างแต่ละรายการ (Item) ที่มีหมายเลขรหัสพัสดุเดียวกัน และใช้ตัวอย่างเดียวกันกับตัวอย่างที่ผ่านการทดสอบตามหัวข้อ 1e.5.1(1) ถึง (7) และหัวข้อที่ 1e.5.1(11) มาแล้ว เพื่อลดระยะเวลาการทดสอบ ให้สามารถแยกทดสอบในแต่ละหัวข้อโดยใช้หม้อแปลงตัวอย่างที่แตกต่างกันได้ เช่น หากทดสอบหัวข้อ 1e.5.1(8) (9) และ (10) ให้สามารถใช้ 3 ตัวอย่าง (3 Serial numbers) ได้ โดยเกณฑ์การพิจารณาให้เป็นไปตามตารางที่ 3 ดังนี้

ตารางที่ 3

หัวข้อการทดสอบตรวจรับ (1e.5.1)	จำนวนตัวอย่าง ที่ส่งทดสอบเพื่อการตรวจรับ (เครื่อง)	จำนวนตัวอย่างสูงสุด ที่ยอมรับให้ทดสอบไม่ผ่าน (เครื่อง)
(8) Temperature-rise test	1	0
(9) Full wave lightning impulse test	1	0
(10) Short-circuit withstand test	1	0

ทั้งนี้ หากจำนวนหม้อแปลงที่ไม่ผ่านการทดสอบมากกว่าจำนวนตัวอย่างสูงสุดที่ยอมรับให้ทดสอบไม่ผ่านตามตารางที่ 3 ให้คณะกรรมการตรวจรับพัสดุฯ ดำเนินการตามขั้นตอนการตรวจรับพัสดุในหลักเกณฑ์การตรวจรับพัสดุ กฟผ.

หลังจากการทดสอบในแต่ละหัวข้อ คู่สัญญาจะต้องทำให้หม้อแปลงที่นำไปเป็นตัวอย่างทุกตัว สมบูรณ์พร้อมใช้งานเหมือนเดิมก่อนส่งคืนให้กับ PEA โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย

หมายเหตุ

กรณีที กฟผ. เป็นผู้ประมาณการจัดหาหม้อแปลงที่มีพิกัดกำลังไฟฟ้าสูงกว่า 250 kVA ให้ทดสอบเพื่อการตรวจรับตามหัวข้อ 1e.5.1(1) ถึง (6) เท่านั้น





การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค  
PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

# PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

## ELECTRICAL AND MECHANICAL DIVISION

### THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT

Specification No. RTRN-035/2561

Approved date: **04 NOV 2021**

Rev. No.: 0

Form No.

Page 1 of 1

#### เอกสารเพิ่มเติมแนบรายละเอียดสเปค 3 (ADDENDUM 3)

เอกสารเพิ่มเติมแนบรายละเอียดสเปค (ADDENDUM) นี้ให้ถือเป็นส่วนหนึ่งของสเปคหม้อแปลงไฟฟ้าระบบ  
จำหน่ายเลขที่ RTRN-035/2561

รายละเอียดห้องปฏิบัติการทดสอบนี้ ให้ใช้แทนหัวข้อ 1e.3 Acknowledged independent testing  
laboratories ในสเปค

#### 1e.3 Acknowledged independent testing laboratories

The type test and short-circuit withstand test shall be conducted or inspected by the  
acknowledged testing laboratories/institutes as follows:

- (1) Laboratories/institutes which are members of the Short-circuit Testing Liaison (STL) or  
independent laboratories/institutes which are accredited according to TIS 17025 or  
ISO/IEC 17025 with the scope of accreditation covered the relevant test items,  
standards, and equipment.

The certification and scope of accreditation of the independent laboratories/institutes  
shall be submitted with the bid for consideration.

The bidders or manufacturers who are accredited according to TIS 17025 or ISO/IEC  
17025 preferring to carry out the type tests and short-circuit withstand test of the  
transformers with the laboratories or by the manufacturers themselves, the tests shall  
be inspected by Thailand's national laboratories, institutes, universities, and electric  
utilities in (2) and other laboratories, institutes, universities, or electric utilities  
approved by PEA.

- (2) Thailand's national laboratories, institutes, universities, and electric utilities, as follow:
  - Electricity Generating Authority of Thailand (EGAT)
  - Thonburi Electrical Power Laboratory (TEPL)
- (3) Other laboratories, institutes, universities, or electric utilities approved by PEA. In this  
case, the detail of the test facilities of the laboratories shall be submitted to PEA for  
approval before proceeding the tests and before the bid closing date. PEA reserves  
the right to send representatives to inspect and witness the tests with the cost of the  
bidders or manufacturers.





การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค  
PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

**PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY**

**TECHNICAL SPECIFICATION DIVISION**

**THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS  
WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

Specification No. RTRN-035/2561

Approved date : 30/05/2562

Rev. No. : 5

Form No. 02-3S

Page 1 of 32

**Invitation to Bid No.:**

**C Material, equipment, and specifications for THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

**C1 General material and packing instructions**

Additional to the general instructions, the following shall be observed:

**1a Scope**

These specifications cover three-phase transformers, oil-immersed, natural self-cooled, power range from 50 kVA to 2,000 kVA, designed and constructed to withstand without damage the thermal and dynamic effects of external short circuits, suitable for outdoor installation on 22 kV and 33 kV 50 Hz distribution systems.

**1b Standards**

The transformers shall be manufactured and tested in accordance with the following standards:

Thailand Industrial Standard (TIS)

TIS 384: 2543                      Power Transformers

International Electrotechnical Commission (IEC)

IEC 60076-1:2011              Power transformers– Part 1: General

IEC 60076-2:2011              Power transformers – Part 2: Temperature rise for liquid-immersed transformers

IEC 60076-3:2013              Power transformers – Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air

IEC 60076-5:2006              Power transformers – Part 5: Ability to withstand short circuit

IEC 60296: 2012                Fluids for electrotechnical applications – Unused mineral insulating oils for transformers and switchgear

International Organization for Standardization

ISO 12944-5:2007              Paints and varnishes - Corrosion protection of steel structures by protective paint systems - Part 5: Protective paint systems

LV bushings shall be in accordance with the DIN 42530. HV bushings shall be in accordance with the DIN 42531.

And all other relevant standards, unless otherwise specified in these specifications.

PEA will also accept the transformers and accessories tested in accordance with the later edition of the above standards.





การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค  
PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

**PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY**

**TECHNICAL SPECIFICATION DIVISION**

**THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS  
WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

Specification No. RTRN-035/2561

Approved date : 30/05/2562

Rev. No. : 5

Form No. 02-3S

Page 3 of 32

**2. Rated voltages**

The rated voltage of windings is given in **Table 2**.

**Table 2 Rated voltage**

Rated Primary Voltage	Rated Secondary Voltage
22 kV, 33 kV	416/240 V

**3. Rated frequency: 50 Hz**

**1c.4 Core and windings**

The cores and windings of transformers shall be as follows:

**Table 3 Core and windings**

Transformer Rating (kVA)	Construction of Core	HV and LV Windings shall be made of	Construction of Windings	
			HV winding	LV winding
50-2,000	According to manufacturer's standard	copper only	According to manufacturer's standard	According to manufacturer's standard

**1c.5 Tappings**

The primary windings of transformers shall be provided with full capacity of externally-operated off-circuit tap changers.

Tapping range:  $\pm 2 \times 2.5\%$  of rated primary voltage

The externally-operated off-circuit tap changer shall be designed for de-energized operation with the operating handle brought out through the cover of the tank. The operating handle shall have provision for locking and shall give visual indication of the tapping position without unlocking.

The tap changer shall have a locking device to prevent improper use. The operating handle shall be rotated in clockwise direction from a high tap voltage to a lower tap voltage. The tap changer shall be provided with stops to identify the highest and lowest tap position. The tap changer positions shall be identified by the numbers in sequence. The number "1" shall be designated to the highest tap voltage. Consequently the number "5" indicates the lowest tap voltage. These identifications shall be in perfect correspondence to those indicated in the connection diagram on the nameplate. All five positions of the tap changer shall be operative positions.

The tap positions shall be indelibly marked with weather-proof paint and in a color which shall present distinctive contrast to the surrounding material.

The operating handle of tap changer shall be made from non-corrosion metal. Plastic is not acceptable.



การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค  
PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

**PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY**

**TECHNICAL SPECIFICATION DIVISION**

**THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS  
WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

Specification No. RTRN-035/2561      Approved date : 30/05/2562      Rev. No. : 5      Form No. 02-3S      Page 4 of 32

**1c.6 Connection symbol**

50 kVA to 2,000 kVA transformers shall have connection symbol Dyn 11.

**1c.7 Losses and Short - circuit impedance**

The specified or guaranteed losses plus positive tolerance, for each transformer unit shall not be more than the losses are shown in the **Table 4**.

Short-circuit impedance shall be measured on the principle tapping of 22 or 33 kV at ambient temperature then corrected to 75°C.

Short-circuit impedance of the offered transformers shall be as specified in the **Table 4** and have tolerance within ±10% except for transformer rating 500 kVA, the short-circuit impedance at 75°C of transformer rating 500 kVA shall be 6.5 or more.

**Table 4 Losses and short circuit impedance**

Transformer Rating (kVA)	Watt Loss (W)			Short-circuit Impedance at 75°C (%)
	No-load loss, for system voltage of :		Load loss at 75°C	
	22 kV	33 kV		
50	110	170	875	4
100	180	260	1450	4
160	260	370	2000	4
250	360	520	2750	4
315	440	630	3250	4
400	520	750	3850	4
500	610	900	4600	6.5 or more
630	680	1050	5600	6
800	800	1150	7000	6
1,000	940	1300	9000	6
1,250	1150	1530	11000	6
1,500	1380	1850	13200	6
2,000	1800	2140	18000	6

**1c.8 Limits of temperature-rise, above 50°C ambient temperature**

Of top oil : not exceeding 50 K

Of winding : not exceeding 55 K



การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค  
PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

**PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY**

**TECHNICAL SPECIFICATION DIVISION**

**THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS  
WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

Specification No. RTRN-035/2561

Approved date : 30/05/2562

Rev. No. : 5

Form No. 02-3S

Page 5 of 32

**1c.9 Insulation level**

The insulation level of HV windings, LV windings and connected parts of transformers shall be as specified in the **Table 5**:

**Table 5 Insulation level**

Nominal System Voltage (kV, r.m.s.)	Insulation Level	
	Impulse Test Voltage Full-wave (kV, peak)	Power Frequency Test Voltage, 1-min (kV, r.m.s.)
22	125	50
33	170	70
0.416/0.24	30	10

**1c.10 Bushings**

**1. Number and location**

Each transformer shall have three (3) high-voltage bushings and four (4) low-voltage bushings located on the cover of the tank.

Secondary neutral point of transformer shall be brought out by separate-insulated bushing(s) and loaded with rated current.

The HV bushings shall not be completed with the arcing horns.

**2. Material**

Transformer bushings shall be made of good commercial-grade wet-process porcelain.

The entire porcelain surface of the bushings that will be exposed after assembly shall be glazed.

The color of the glaze shall be brown.

**3. Electrical characteristics**

Transformer bushings shall be capable of withstanding the impulse and low-frequency voltage specified in the **Table 6**:

**Table 6 Electrical characteristics**

Bushing	Impulse Full Wave (kV, peak)	Low-frequency, 50 Hz (kV, r.m.s.)	
		Dry 1-minute	Wet 10-second
High-voltage bushings for 22 kV system	125	50	50
High-voltage bushings for 33 kV system	170	70	70
Low-voltage bushings	30	10	10





การไฟฟ้าส่วนภูมิภาค  
PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY

**PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY**

**TECHNICAL SPECIFICATION DIVISION**

**THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS  
WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

Specification No. RTRN-035/2561	Approved date : 30/05/2562	Rev. No. : 5	Form No. 02-3S	Page 6 of 32
---------------------------------	----------------------------	--------------	----------------	--------------

**4. Minimum Clearance**

Safety clearance of Transformer bushings shall comply with minimum Clearance Criterion, which measurement between live part to live part or live part to ground shall be as follows.

- At least 225 mm for 22 kV System
- At least 320 mm for 33 kV System

**5. Test report**

The bidders have to submit the test report of bushing with the bid in order to confirm the electrical characteristic in **Table 6 Electrical characteristics**, the bidders who cannot submit will be rejected. The test of bushing can be conducted by manufacturer or third party laboratories.

**1c.11 Terminal connectors**

HV bushings shall be equipped with solderless clamp type connectors for aluminium conductor diameter range from 7.5 mm to 12.6 mm (sizes 35-95 mm<sup>2</sup>).

Only for 50 kVA to 1,250 kVA transformers: LV bushings shall be equipped with terminal pad connectors (stud type connectors are preferable), of high conductivity bronze and hot-tin dipped. The terminal pads shall be drilled in accordance with NEMA Standards (9/16” holes on 1 3/4” centers); each hole shall be furnished with one (1) bolt M12 x 60 mm (of at least 50 mm thread length), one (1) nut, two (2) flat washers, and one (1) lock washer; details of terminal pads shall be according to Drawing No. SA4-015/47002. The connectors shall be provided with mounting hardware (bolts, nuts, washers, and lock washers) of stainless steel or better.

Only for 1,500 kVA to 2,000 kVA transformers: LV bushings shall be equipped with solderless clamp type connectors (stud type connectors are preferable), of high conductivity bronze and hot-tin dipped, for aluminium and copper conductor sizes, and number of circuits take off shall be as **Table 7:**

**Table 7 Terminal connectors for 1,500 kVA to 2,000 kVA transformers**

Transformer Rating ( kVA )	Applicable to Aluminium and Copper Conductors		Number of Circuits
	diameter range (mm)	sizes (mm <sup>2</sup> )	
1,500	18.4 - 29.2	240 - 500	4
2,000	18.4 - 29.2	240 - 500	6

The connectors shall be provided with mounting hardware (bolts, nuts, washers, and lock washers) of stainless steel or better. The details of connectors shall be according to Drawing No. SA4-015/47002.



การไฟฟ้านครหลวง  
Provincial Electricity Authority

**PROVINCIAL ELECTRICITY AUTHORITY**

**TECHNICAL SPECIFICATION DIVISION**

**THREE-PHASE TRANSFORMERS FOR 22 kV AND 33 kV 50 Hz DISTRIBUTION SYSTEMS  
WITH ABILITY TO WITHSTAND SHORT CIRCUIT**

Specification No. RTRN-035/2561

Approved date : 30/05/2562

Rev. No. : 5

Form No. 02-3S

Page 7 of 32

**1c.12 Tank and Tank finish**

Tank and cover shall be constructed of welded steel plate suitable reinforced. The joints between the tank and cover shall be provided with suitable flanges properly bolted together with gaskets.

Tank cover shall have 90° downward bent edges on all sides to protect the gasket under the top cover from direct exposure to weather.

Gaskets between metal surfaces shall be set in grooves or held in position by retainers so arranged that all parts are bolted metal-to-metal. The gaskets shall be made of resilient material which will not deteriorate under the action of hot oil and will remain oil-tight. Gaskets of such material which can be easily damaged by overpressing are not acceptable.

The transformer tank shall be finished with mounting bracket for surge arrester (Surge arrester polymer housing type supplied by PEA) and shall be furnished with three (3) earthing terminal provided for ground leads of surge arrester, see Drawing No. SA4-015/50008.

The bidders have to give the transformer's tank dimensions which passed type test in **2a Performance data and guarantee of three-phase transformer (Page 29 of 32)**.

Tolerance of the transformer's tank dimensions for the purposed transformer shall be within  $\pm 3$  percent of the declared dimensions which given by the bidders in above information, Otherwise shall be rejected.

The distance between tank cover (Top plate) and fins which is installed the earthing terminal for surge arrester shall not less than 200 mm.

The manufacturer's serial number shall be dented on transformer tank cover.

The manufacture shall prepare 3 mm diameter holes for security seals threading. The first position, the hole shall be drilled at the right last bolt which fix tank and cover of transformer and the second position, the hole shall be drilled at the top right of transformer nameplate as **Figure 1**.

The security seals will be installed by PEA after any transformers pass the witness test or acceptance test or others depend on PEA's committee.

